

No. 14668. INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS ON 16 DECEMBER 1966¹

N° 14668. PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. ADOPTÉ PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES LE 16 DÉCEMBRE 1966¹

NOTIFICATIONS under article 4 (3)

NOTIFICATIONS en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Received on:

Reçues le :

13 December 1985

13 décembre 1985

PERU

PÉROU

(With retroactive effect from 5 December 1985.)

(Avec effet rétroactif au 5 décembre 1985.)

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

... "el Gobierno del Perú ha decidido levantar el Estado de Emergencia en las siguientes regiones:

- Departamento de Ayacucho, en la provincia de Lucanas;
- Departamento de Apurímac, en la provincia de Andahuaylas;
- Departamento de San Martín, en la provincia de Tocache; y
- Departamento de Huánuco, en las provincias de Marañón, Leoncio Prado y Huánuco; y
- Departamento de Pasco, en la provincia de Daniel A. Carrión."

[TRANSLATION]

[TRADUCTION]

... the Government of Peru has terminated the state of emergency in the following areas:

... le Gouvernement péruvien a mis fin à l'état d'urgence dans les régions suivantes :

- Department of Ayacucho (Province of Lucanas);
- Department of Apurímac (Province of Andahuaylas);
- Department of San Martín (Province of Tocache);
- Département d'Ayacucho (Province de Lucanas);
- Département d'Apurímac (Province d'Andahuaylas);
- Département de San Martín (Province de Tocache);

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 999, p. 171; vol. 1057, p. 407 (rectification of authentic Spanish text); vol. 1059, p. 451 (corrigendum to vol. 999), and annex A in volumes 1007, 1008, 1022, 1026, 1031, 1035, 1037, 1038, 1039, 1065, 1066, 1075, 1088, 1092, 1103, 1106, 1120, 1130, 1131, 1132, 1136, 1138, 1141, 1144, 1147, 1150, 1151, 1161, 1181, 1195, 1197, 1199, 1202, 1203, 1205, 1207, 1211, 1213, 1214, 1216, 1218, 1222, 1225, 1249, 1256, 1259, 1261, 1272, 1275, 1276, 1279, 1286, 1289, 1291, 1295, 1296, 1299, 1305, 1308, 1312, 1314, 1316, 1324, 1328, 1329, 1333, 1334, 1338, 1339, 1344, 1347, 1348, 1349, 1351, 1352, 1354, 1356, 1357, 1358, 1360, 1365, 1379, 1387, 1389, 1390, 1392, 1393, 1399, 1403, 1404, 1408, 1409 and 1410.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 999, p. 171; vol. 1057, p. 407 (rectification du texte authentique espagnol); vol. 1059, p. 451 (corrigendum au vol. 999), et annexe A des volumes 1007, 1008, 1022, 1026, 1031, 1035, 1037, 1038, 1039, 1065, 1066, 1075, 1088, 1092, 1103, 1106, 1120, 1130, 1131, 1132, 1136, 1138, 1141, 1144, 1147, 1150, 1151, 1161, 1181, 1195, 1197, 1199, 1202, 1203, 1205, 1207, 1211, 1213, 1214, 1216, 1218, 1222, 1225, 1249, 1256, 1259, 1261, 1272, 1275, 1276, 1279, 1286, 1289, 1291, 1295, 1296, 1299, 1305, 1308, 1312, 1314, 1316, 1324, 1328, 1329, 1333, 1334, 1338, 1339, 1344, 1347, 1348, 1349, 1351, 1352, 1354, 1356, 1357, 1358, 1360, 1365, 1379, 1387, 1389, 1390, 1392, 1393, 1399, 1403, 1404, 1408, 1409 et 1410.

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> — Department of Huánuco (Provinces of Marañón, Leoncio Prado and Huánuco); — Department of Pasco (Province of Daniel A. Carrión). | <ul style="list-style-type: none"> — Département de Huánuco (Provinces de Marañón, Leoncio Prado et Huánuco); — Département de Pasco (Province de Daniel A. Carrión). |
|--|---|

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

...“el Gobierno del Perú... ha prorrogado por sesenta días el Estado de Emergencia en las siguientes regiones:

- Departamento de Ayacucho, en las provincias de Cangallo, Huamanga, Huanta, La Mar, Víctor Fajardo, Huancasancos y Vilcashuamán;
- Departamento de Huancavelica, en las provincias de Acobamba, Angaraes, Castrovirreyna, Huancavelica, Tayacaja, Huaytará y Churcampe;
- Departamento de Huánuco, en las provincias de Huaycabamba, Huamalíes, Dos de Mayo y Ambo; y,
- Departamento de Apurímac en la provincia de Chincheros.”

[TRANSLATION]

...the Government of Peru, for a period of 60 days, has extended the state of emergency in the following provinces:

- Department of Ayacucho (Provinces of Cangallo, Huamanga, Huanta, La Mar, Víctor Fajardo, Huancasancos and Vilcashuamán);
- Department of Huancavelica (Provinces of Acobamba, Angaraes, Castrovirreyna, Huancavelica, Tayacaja, Huaytará and Churcampe);
- Department of Huánuco (Provinces of Huaycabamba, Humalíes, Dos de Mayo and Ambo);
- Department of Apurímac (Province of Chincheros).

Registered ex officio on 13 December 1985.

[TRADUCTION]

...le Gouvernement péruvien... a décidé de proroger l'état d'urgence pour une durée de 60 jours dans les provinces suivantes :

- Département d'Ayacucho (Provinces de Cangallo, Huamanga, Huanta, La Mar, Víctor Fajardo, Huancasancos et Vilcashuamán);
- Département de Huancavelica (Provinces d'Acobamba, Angaraes, Castrovirreyna, Huancavelica, Tayacaja, Huaytará et Churcampe);
- Département de Huánuco (Provinces de Huaycabamba, Huamalíes, Dos de Mayo et Ambo);
- Département d'Apurímac (Province de Chincheros).

Enregistré d'office le 13 décembre 1985.